



Valvola de sicurezza di sfiato
Safety relief valve
Válvulas de escape de seguridad
VSBV 25



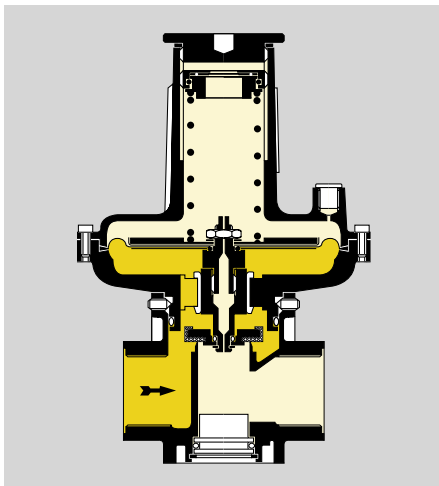
Valvole di sicurezza di sfiato VSBV

- /// Per tutti i gas combustibili
- /// Campo di pressione d'ingresso fino a 4 bar
- /// Pressione di sfiato regolabile tra 20–500 mbar
- /// Modello UE controllato e certificato
- /// Esente da metallo non ferroso



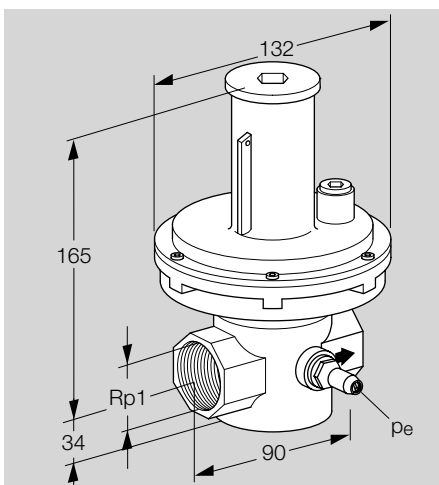
Safety relief valve VSBV

- /// For gaseous media
- /// Inlet pressure range up to 4 bar
- /// Opening pressure adjustable 20–500 mbar
- /// EC type-tested and certified design
- /// Free of nonferrous metal



Válvulas de escape de seguridad VSBV

- /// Para gases
- /// Gama de presión de entrada hasta 4 bar
- /// Presión de actuación ajustable 20–500 mbar
- /// Homologación y certificación CE
- /// Libre de metales no ferrosos



Utilizzo

Valvola di sicurezza di sfiato

- per ridurre brevi colpi di pressione in sistemi controllati, in particolare a monte di bruciatori, al fine di evitare un intervento non desiderato della valvola di sicurezza di blocco SAV,
- per evitare un aumento di pressione troppo elevato in caso di fughe di gas causate da stabilizzatori di pressione chiusi non ermeticamente.

È prescritta per tutti gli impianti di regolazione della pressione del gas con pressioni di ingresso > 100 mbar, in unione a una VSAV, come da codici di pratica G 490 e G 491. Adatta a gas combustibili tecnici secondo DVGW G 260/I, biogas e gas prodotti da discariche.

Application

The safety relief valve has been designed

- to reduce temporary pressure surges in the controlled system, especially upstream of burners, in order to avoid accidental operation of the safety shut-off valve SAV.
- to avoid a sudden pressure increase in the case of gas leakages due to the gas governors not closing tightly.

Specified for all gas pressure regulating plant with inlet pressures > 100 mbar, in conjunction with a VSAV acc. to the codes of practice G 490 and G 491. Suitable for air, technical combustion gas acc. to the DVGW G 260/I, biogas and gas produced at rubbish tips.

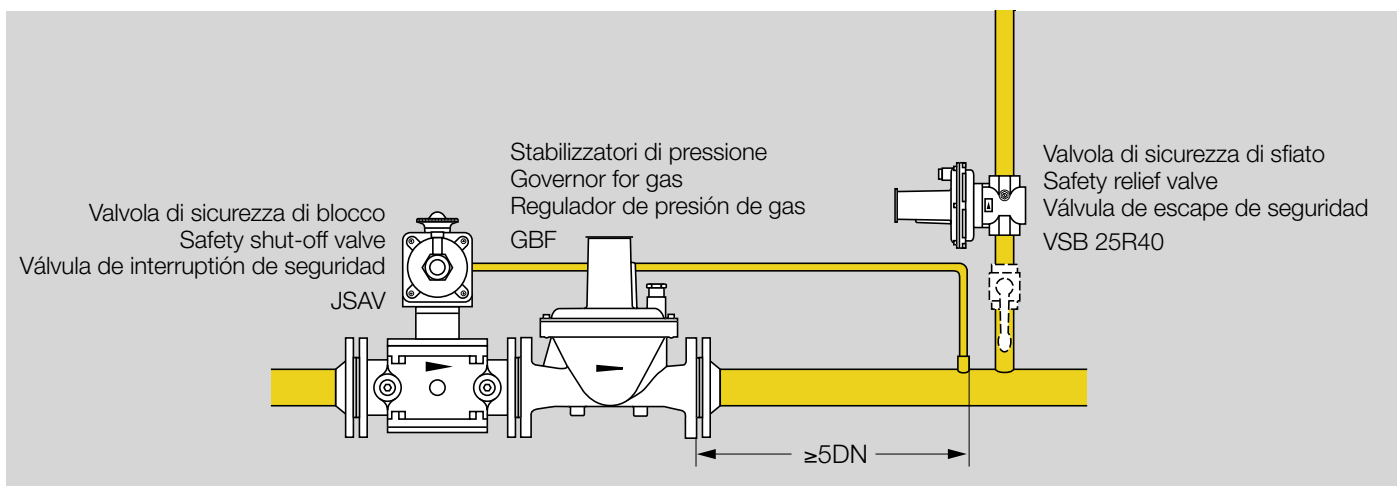
Aplicación

Válvula de escape de seguridad diseñada para

- reducir eventuales golpes de presión en grupos de regulación, en especial delante de quemadores, evitando la actuación no deseada de la válvula de interrupción de seguridad SAV.
- evitar un aumento de presión demasiado elevado debido a fugas de gas procedentes de reguladores de presión de gas que no cierran bien.

Están especificadas para todas las instalaciones de regulación de presión de gas con presiones de entrada > 100 mbar en combinación con una válvula de interrupción de seguridad VSAV según los códigos de práctica G 490 y G 491.

Adecuada para gases combustibles según DVGW G 260/I, biogás y gas de vertedero.



Costruzione

corpo: alluminio
 membrane: perbunan
 sede valvola: alluminio
 stelo della valvola: alluminio
 testa della valvola: alluminio
 guarnizione della valvola: NBR
 Valvola a una via con una molla caricata che agisce sull'otturatore.
 Conforme alle norme DIN 3381 e ai codici di pratica DVGW.

1 presa pressione di serie.

Posizione di fissaggio

Con pressione di sfiato fino a 100 mbar l'alloggiamento della molla deve essere rivolto verso l'alto, altrimenti la posizione di fissaggio è a piacere.
 La pressione di sfiato può essere modificata senza problemi regolando la molla o sostituendola.

Dati tecnici

Raccordo: Rp 1 secondo DIN 2999.
 Campo di pressione di ingresso fino a 4 bar.
 Gruppo di pressione di sfiato: AG 10
 Chiusura a zero fino a regolazione della pressione di sfiato avvenuta.
 Campo di temperatura: da -15 °C +60 °C.
 Peso: 1,6 kg.

Salvo modifiche tecniche dovute a migliorie.

Construction

Housing: Aluminium
 Diaphragm: Perbunan
 Seating: Aluminium
 Valve spindle: Aluminium
 Valve disc: Aluminium
 Valve disc seal: NBR
 One-way valve with spring-loaded diaphragm assembly.
 Conforms to DIN 3381 and DVGW codes of practice.

One pressure test point is standard.

Fitting position

With opening pressures up to 100 mbar the spring retaining dome must point up, above 100 mbar the fitting position is arbitrary.
 Opening pressure can be easily set by means of adjusting or fitting different springs.

Technical Data

Connection: Rp1 in acc. with DIN 2999.
 Inlet pressure range up to 4 bar.
 Response pressure group: AG 10
 Zero shut-off up to the set opening pressure.
 Ambient temperature: -15 °C to + 60 °C
 Weight: 1.6 kg

We reserve the right to make technical changes designed to improve our products without prior notice.

Construcción

Cuerpo: Aluminio
 Membrana: Perbunan
 Asiento de válvula: Aluminio
 Vástago de válvula: Aluminio
 Plato de válvula: Aluminio
 Junta de válvula: NBR
 Válvula de una vía con resorte de cierre bajo el plato de válvula.
 Conforme a norma DIN 3381 y códigos de práctica DVGW.

1 toma de presión como estándar.

Posición de montaje

Para presiones de actuación hasta 100 mbar, la válvula debe instalarse con el domo que aloja el muelle hacia arriba, para las restantes presiones la posición es arbitraria.
 La presión de actuación puede variarse ajustando o cambiando el muelle.

Datos técnicos

Conexión: Rp 1 según DIN 2999.
 Rango de presión de entrada hasta 4 bar.
 Grupo de presión de actuación: AG 10
 Estanqueidad total hasta la presión de actuación ajustada.
 Gama de temperaturas: -15 °C hasta +60 °C.
 Peso: 1,6 kg.

Todas las características técnicas están sujetas a modificación sin previo aviso.

Modello Type Tipo	Attacchi Connection Conexión	DN	pe max. pe max. pe máx. bar	Canpo di pressione di sfiato Opening pressure range Rango de presiones de actuación mbar	Colore di contrassegno spring marking Color del muelle	Numero d'ordine Order-No. Referencia
VSBV 25R40	Rp1	25	4	20-40	rosso/red/rojo	7544 1805
				35-50	giallo/yellow/amarillo	7544 1806
				45-75	verde/green/verde	7544 1807
				70-170*	blu/blue/azul	7544 1808
				165-330	nero/black/negro	7544 1809
				320-500	bianco/white/blanco	7544 1810

* Versione standard / Standard version / Equipamiento estándar

